

УДК 378.147:811.111'25

Наталья Валерьевна Иванюк

канд. пед. наук, доц., доц. каф. иностранных языков

Брестского государственного университета имени А. С. Пушкина

Natalya IvaniukCandidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Associate Professor
of the Department of Foreign Languages of Brest State A. S. Pushkin University

e-mail: ivaniuknv@ya.ru

**ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ВУЗА**

Анализируются дидактические и лингвистические аспекты формирования иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей вуза. Уточняется понятие «иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция», рассматриваются ее компоненты, а также представлены формы работы, направленные на формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей вуза.

Ключевые слова: иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция, коммуникативная компетенция, профессиональная компетенция, коммуникация, структура, знания, умения, навыки.

**Formation of Foreign Language Professional Communicative Competence
of the Students of Non-linguistic Specialties**

The didactic and linguistic aspects of the formation of foreign language professional communicative competence of the students of non-linguistic specialties are analyzed. The concept of «foreign language professional communicative competence» is clarified, its components are considered, forms of work aimed at developing foreign language professional communicative competence of the students of non-linguistic specialties at the university are presented.

Key words: foreign language professional communicative competence, communicative competence, professional competence, communication, structure, knowledge, skills.

Введение

Современный этап развития общества характеризуется повышением интенсивности экономического, научного и культурного взаимодействия. Поэтому специалист в любой отрасли должен ориентироваться в обширном потоке знаний, в котором ему приходится выделять полезную для себя информацию, представленную как на родном, так и на иностранных языках. Следовательно, поэтому в настоящее время неотъемлемой частью профессиональной подготовки будущего специалиста становится знание и активное владение иностранным языком.

В современных условиях возникает острая необходимость анализа целей и задач обучения иностранным языкам и в последующем их изменения. Согласно учебной программе, целью обучения иностранным языкам на неязыковых специальностях высшего учебного заведения является формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального общения в

условиях межкультурной коммуникации, предполагающей усвоение студентами правил функционирования системы языка в процессе иноязычной коммуникации; развитие у них способности организовать свою речевую деятельность в соответствии с ситуациями общения; изучение особенностей культуры, норм и правил поведения, а также системы ценностей родной страны и страны изучаемого языка.

Современный специалист должен быть способен включать иноязычную коммуникацию в контекст профессиональной деятельности. В связи с этим существует тесная связь практической цели обучения иностранному языку и профессиональной цели, направленной на формирование навыков и развитие умений профессионального общения в предполагаемых коммуникативных ситуациях.

Основная часть

Происходящие в настоящее время в Республике Беларусь изменения в системе высшего образования обуславливают необходимость конкретизации и дополнения со-

держания понятия «иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция». Сегодня иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция является неотъемлемой частью всей системы формирования профессиональной компетентности специалиста, она характеризуется четкой структурой, и, следовательно, должна быть рассмотрена как система, состоящая из определенных структурных компонентов.

Уточним понятие «иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция» и определим ее компоненты.

Изучением коммуникативного аспекта данной компетенции многие годы занимаются такие ученые, как И. Л. Бим, М. Н. Вятютнев, Н. И. Гез, И. А. Зимняя, Е. И. Пассов, В. В. Сафонова, С. Савиных, Д. Хаймз, Дж. Равен и др. В связи с этим принято значительное количество определений исследуемой компетенции, а также существуют различные подходы к определению ее структуры.

В переводе с английского языка выражение «communicative competence» означает «коммуникативная компетенция» и «коммуникативная компетентность». Не вызывает сомнения то, что существует необходимость разделения понятий «компетентность» и «компетенция», поскольку «компетентность» определяется как способность человека к практической деятельности, а «компетенция» – как содержательный аспект данной способности в виде знаний, умений, навыков [1].

Следует отметить, что задачей преподавателя иностранного языка на неязыковых специальностях вуза является развитие как коммуникативной компетенции, так и иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

По мнению российских исследователей (Г. И. Богин, Н. И. Гез, И. А. Зимняя, Е. И. Пассов и др.), иноязычная коммуникативная компетенция выражается в способности понимать и продуцировать значительное количество высказываний с помощью языковых знаков. Зарубежные исследователи (Дж. Равен, Н. Хомский) рассматривают данное понятие в еще более широком смысле и представляют его структуру лингвистическим, социолингвистическим и прагматическим компонентами [2]. Лингвистический компонент представляет собой наличие фонологических, лексических и грамматических знаний, умений и навыков.

Социолингвистический компонент включает в себя социокультурные условия использования языка в коммуникативных целях. Прагматический компонент предусматривает порождение речевого акта [3].

Согласно исследованию, проведенному С. Савиным, иноязычная коммуникативная компетенция включает грамматическую, социолингвистическую, компенсаторную и компетенцию речевой стратегии [4]. В своих работах по изучению этой компетенции Дж. А. Ван Эк в ее структуре выделяет лингвистическую, социолингвистическую, стратегическую, социокультурную, дискурсивную и социальную составляющие [5]. По его мнению, дискурсивная компетенция представляет собой умение пользоваться соответствующими стратегиями в создании и интерпретации текстов. Стратегическая компетенция, считает Дж. А. Ван Эк, или компенсаторная компетенция (в классификации С. Савина), определяется как способность использовать вербальные и невербальные коммуникативные стратегии с целью компенсации пробелов в знаниях лингвистического кода. Социокультурная компетенция предполагает овладение знаниями национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка и умение в дальнейшем использовать эти знания в процессе общения. И С. Савин, и Дж. А. Ван Эк отмечают, что основной целью формирования социокультурной компетенции является достижение понимания в процессе межкультурного взаимодействия.

По мнению В. В. Сафоновой, иноязычная коммуникативная компетенция представлена следующими составляющими: языковая, предполагающая наличие лингвистической и грамматической компетенций; речевая, включающая прагматическую, стратегическую и дискурсивную компетенции; социокультурная компетенции [1]. При этом все исследователи особое внимание уделяют ситуативному использованию знаний, умений и навыков в учебной, социальной, профессиональной, научной сферах коммуникации. Мы полагаем, что по этой причине необходимо обратиться к исследованиям, в которых коммуникативная компетенция рассматривается применительно к подготовке специалистов различных направлений профессиональной деятельности. По мнению В. Ф. Аитова, наличие иноязычной коммуникативной компетенции

предполагает готовность и способность будущего специалиста, не изучающего иностранный язык на языковых специальностях вуза, применять полученные знания в процессе иноязычного межкультурного общения [6]. В интерпретации Т. М. Балыхиной коммуникативная компетенция – это способность посредством языка и социокультурных знаний осуществлять межличностное общение как в социально-бытовой, так и профессиональной сферах [7].

Проведенный анализ работ дает нам основания полагать, что иноязычная коммуникативная компетенция может быть определена как уровень владения языковыми, речевыми и социокультурными знаниями, навыками и умениями, который позволяет обучаемому коммуникативно приемлемо и целесообразно варьировать свое речевое поведение в зависимости от психологических факторов общения.

Считаем необходимым подробно проанализировать понятие «профессиональная компетенция», а также различные подходы к его определению. Указанная категория исследуется А. А. Бодалёвым, И. Ф. Исаевым, Н. В. Кузьминой, А. К. Марковой, Л. М. Митиной, В. А. Хуторским и др.

Так, Н. В. Кузьминой профессиональная компетенция рассматривается как совокупность личностных свойств, а ее структура определяется следующими компонентами: специальной компетенцией (представленной знаниями, опытом практической деятельности в области преподаваемой дисциплины, владением способами решения творческих задач); методической компетенцией (знание и использование методов и приемов обучения); психолого-педагогической компетенцией (предполагающей владение педагогической диагностикой; способностью организации индивидуальной работы на основе анализа результатов диагностики; знание основ возрастной психологии, а также психологии межличностного и педагогического общения); дифференциально-психологической компетенцией (включающей умение выявлять направленность обучаемых, а также их личностные особенности и установки); аутопсихологической компетенцией (представляющей собой личностную гибкость, умение адаптироваться к изменяющимся условиям жизни и профессиональной деятельности, выявлять достоинства и недостатки собственной деятельности и личности) [8].

В исследовании А. К. Марковой профессиональная компетенция рассматривается как способность специалиста выполнять самостоятельно свои профессиональные функции [9].

Л. М. Митина в своем исследовании делает акцент на профессиональных знаниях, умениях и навыках. Однако, по ее мнению, немаловажную роль в процессе формирования профессиональной компетенции играет личностный фактор. В этой связи Л. М. Митина в структуре профессиональной компетенции выделяет следующие составляющие: деятельностная (знания, умения, навыки, а также индивидуальные способы самостоятельного осуществления педагогической деятельности), коммуникативная (знания, умения, навыки и способы творческого осуществления педагогического общения), личностная (потребность в саморазвитии, а также знания, умения, навыки и принципы развития личности обучающегося) [10].

В. А. Хуторской определяет понятие «профессиональная компетенция» как обобщенные способы действий, направленные на продуктивное выполнение профессиональных функций и обязанностей.

Таким образом, проведенный анализ исследований, рассматривающих иноязычную коммуникативную компетенцию, а также профессиональную компетенцию, дает нам все основания определять иноязычную профессионально-коммуникативную компетенцию как сложный профессионально-личностный языковой ресурс обучающихся, направленный на обеспечение коммуникации в определенных речевых ситуациях и предполагающий возможность регулирования коммуникативного поведения в сфере профессионального общения. Структура иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции может быть представлена следующими компонентами:

1) коммуникативным, предполагающим правильное использование языковых единиц в соответствии с целями и задачами общения;

2) профессиональным, включающий знания, умения и навыки, а также способы самостоятельного осуществления профессиональной деятельности.

Важную роль в результативности процесса формирования иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции играет заинтересованность обучаю-

щихся в изучении дисциплины. Известно, что заинтересованность в любом предмете возрастает, а иностранный язык в данном случае не является исключением, если обучающийся понимает необходимость его изучения, а также осознает его значимость и четко представляет себе возможности его применения в профессиональной деятельности, при этом он стремится овладеть знаниями, умениями и навыками, способствующими повышению его конкурентоспособности на рынке труда.

Известно, что обязательным условием для овладения иностранным языком с целью осуществления профессиональной коммуникации являются лингвистические и лингвострановедческие знания. Студенты поступают в высшее учебное заведение уже имея определенный запас лингвистических знаний, полученных в средней школе. В университете они совершенствуют свои языковые знания, умения и навыки, усваивая большее количество лексических и грамматических единиц, необходимых как для устного, так и для письменного иноязычного общения. В то же время изучение географических особенностей, истории, экономики, культуры и искусства, традиций своей страны и стран изучаемого языка имеет важное значение в процессе социокультурного образования будущего специалиста.

Существенная роль в профессионально ориентированном обучении иностранному языку, а также в формировании иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции отводится таким умениям, как чтение и аудирование. Когнитивный характер указанных рецептивных умений обусловлен необходимостью осуществления умственных действий, направленных на преодоление как лексико-грамматических, так и лингвострановедческих, а также стилистических трудностей. Процесс восприятия аутентичных текстов предполагает осуществление некоторых мыслительных операций, способствующих интеллектуальному развитию обучающихся. В процессе обучения чтению и аудированию они приобретают новую информацию о различных сферах жизни родной страны и стран изучаемого языка и углубляют уже имеющиеся знания в различных сферах.

Совершенствование и доведение до автоматизма коммуникативных умений и навыков в незнакомых коммуникативных

ситуациях является одним из необходимых условий эффективного использования иностранного языка с целью извлечения и передачи информации. К ним относятся стандартные навыки говорения, чтения, аудирования и письма; знание лексических единиц и навыки использования правил, дающих возможность преобразовывать эти единицы в высказывания; умение использования языковых средств в соответствии с местом, временем и целями коммуникации; умение планирования своего речевого поведения и построения логичных и аргументированных высказываний; умение анализирования ситуаций общения, организации своего речевого поведения в соответствии с заданными ситуациями. К этим умениям относятся использование как устных, так и письменных форм речевой деятельности, а также умение использовать вербальные и невербальные элементы с целью компенсации недочетов в знании иностранного языка.

Преподавание иностранного языка на неязыковых специальностях вуза не предусматривает охват всех сфер профессиональной коммуникации. Проведя анализ работ отечественных и зарубежных ученых, исследующих иноязычную профессионально-коммуникативную компетенцию, считаем целесообразным определить круг наиболее важных для включения в программу сфер общения. Таковыми являются бытовая, общественно-политическая, социокультурная, а также профессиональная. В структуру последней входят научная, производственная и коммерческая сферы, каждая из которых реализуется в коммуникативных ситуациях, определяющих социальные роли, функциональные обязанности, а также условия взаимодействия участников. Поэтому представляется эффективным в процессе обучения моделирование значительного количества ситуаций устного и письменного общения, способствующих подготовке обучающихся к реалиям их будущей профессиональной деятельности, а также к их включению в процесс иноязычного профессионального общения. Моделирование представляет собой имитирование системы иноязычного общения посредством создания специальных моделей, в которых реализуются принципы организации, а также функционирования системы иноязычной коммуникации. В системе обучения иностранному языку на основе моделирования содержание обучения представляет собой

обобщенную модель процесса естественной коммуникации. Мы считаем, что использование моделирования в процессе обучения иностранному языку на неязыковых специальностях способствует формированию, а в дальнейшем и совершенствованию профессиональных знаний, умений и навыков в условиях, которые являются максимально приближенными к реальным условиям общения.

Обучение профессионально ориентированному языку также должно учитывать тематическую обусловленность используемых учебных материалов, поскольку изучить язык специальности и сформировать коммуникативные навыки и развить умения отдельно от составляющих профессиональную компетенцию специалиста фактологических данных невозможно. На неязыковых специальностях вуза иностранный язык изучается на первом курсе (на отдельных специальностях на первом и втором курсах), поэтому целесообразным является ограничение общенаучными и общепрофессиональными темами, которые связаны с будущей специальностью, с тем чтобы избежать проблем содержательного плана, поскольку студенты еще не приобрели достаточных знаний в процессе изучения специальных дисциплин. При этом одним из основных критериев отбора тем должно быть соответствие поставленным целям обучения. Так, например, учебная программа по иностранному языку для физико-математического факультета специальности «Физико-математическое образование (Математика и информатика)» предусматривает следующие темы: «Математика как наука», «Из истории математики», «Известные математики», «Информатика как наука», «Программирование», «Языки программирования» и др. Учебная программа для студентов факультета естествознания специальности «Урбанонология и сити-менеджмент» предполагает изучение таких тем, как «Урбанонология как наука», «Город как административная единица», «Планирование городской среды», «Создание городской среды», «История развития городов», «Город как экосистема», «Устойчивая городская среда», «Экология города», «Городской транспорт», «Городская архитектура» и др. В каждой из этих тем предусмотрено разделение на подтемы. При этом содержание обучения соответствует следующим методическим принципам коммуникативности,

учета родного языка, взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, комплексности и дифференцированности.

Материалы, разработанные нами для обучения студентов профессиональному иноязычному общению, можно охарактеризовать как реальные, аутентичные, информативные, профессионально ориентированные и доступные в языковом плане. Они также содержат базовый лексический и грамматический материал по дисциплине, позволяющий организовать иноязычное общение в рамках заданной темы и выдвигать проблемные вопросы для обсуждения [11, с. 64].

Отличительной чертой овладения языком специальности является необходимость изучения большого количества терминологической лексики и относящихся к профессиональной деятельности понятий. Поскольку, как уже было отмечено, иностранный язык на неязыковых специальностях преподается на младших курсах, изучение всей специальной терминологии не представляется возможным. В связи с этим перед преподавателем стоит задача научить студентов пользоваться специальными словарями, глоссариями, справочными материалами в поиске значений незнакомых слов и выражений, а также необходимой информации, связанной со специальностью.

Значительная роль в процессе формирования иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции отводится самостоятельной работе. Поэтому особый интерес вызывает система заданий, которые учащиеся выполняют не только на практических занятиях, но и в процессе самостоятельной внеаудиторной работы. Не вызывает сомнения тот факт, что система заданий, направленных на формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции, должна отвечать следующим требованиям: доступности, повторяемости речевых действий и языкового материала, коммуникативной направленности, научности, а также взаимообусловленности. При этом все задания должны соответствовать целям и задачам обучения, быть дифференцированными в соответствии с видами формируемых навыков и развиваемых умений, направленными на отработку действий и операций с языковым и речевым материалом.

Рассмотрим примеры заданий, применение которых представляется целесообразным в процессе формирования иноязыч-

ной професійна-комунікатывнай кампетэнцыі. Так, на занятках эфектыўна арганізаваны актыўную работу студэнтаў у парах ці групах пры выкананні лексіко-грамматычнага перафразіравання, паставкі пытанняў да тэкстаў, вызначэння ключавых слоў і выражэнняў, правядзенні дыскусій. На завершальным этапе эфектыўным з'яўляецца выкананне заданняў з выкарыстаннем вывучанага мовнага матэрыялу ў рэальных умовах: бесіда пасля прослушанага даклада, падрыхтоўка асабістага даклада, арганізацыя навуковай канферэнцыі. Аднай з эфектыўных форм работы ў працэсе фарміравання іназычнай професійна-комунікатывнай кампетэнцыі таксама з'яўляецца падрыхтоўка студэнтамі мультымедыяных прэзентацый па тэмах, звязаным з спецыяльнасцю. Пры гэтым узаемадзеянне выкладчыка і студэнтаў павінна быць арганізавана як «равнапартнерскае вучэбнае супрацоўніцтва», накіраванае на сумеснае рашэнне вучэбных камунікатывна-познавальных задач [12, с. 50]. Прыкладным такім узаемадзеяннем можа з'яўляцца даследавальская работа студэнта пад кіраваннем выкладчыка. Кожнагодна кафедра замежных моў Брэсцкага дзяржаўнага ўніверсітэта імя А. С. Пушкіна арганізуе міжнародную навука-практычную канферэнцыю студэнтаў, магістрантаў і аспірантаў «Замежныя мовы і сучасны свет», па выніках работы якой выдаецца зборнік матэрыялаў, у якіх вучацца маюць магчымасць апублікаваць вынікі сваіх навуковых даследаванняў.

Важным аспектам фарміравання іназычнай професійна-комунікатывнай кампетэнцыі з'яўляецца кантроль ступені сфарміраванасці вызначаных камунікатывных умов і навыкаў, накіраваны на выяўленне і ўстраненне прабелаў у ведах, а таксама аналіз дына-

мы развіцця познавальнай дзейнасці вучацца. Пры гэтым кантроль павінен быць накіраваны на вызначэнне адпаведнасці іх ведаў патрабаванням праграмы к валоданню замежнай мовай, якіх з'яўляюцца ў наяўнасці ў студэнтаў іназычнай професійна-комунікатывнай кампетэнцыі, г. ё. ў валоданні ведамі і развіцці умов професійна-іназычнай камунікацыі.

Заклучение

Такім чынам, професійна-комунікатывная кампетэнцыя займае пераходнае месца ў комплексе кампетэнцый, накіраваных на ўспешную професійна-самарэалізацыю будучых спецыялістаў. Фарміраванне і развіццё гэтай кампетэнцыі – гэта працэс колькаснага і якаснага змянення становішча суб'екта, перадаполагаючы валоданне ведамі, умовы і навыкамі, якія аб'яднаны ў наступныя структурныя кампаненты названай кампетэнцыі: камунікатывны і професійны.

Веда і ўвага ўказаных складаючых іназычнай професійна-комунікатывнай кампетэнцыі дае магчымасць выкладчыку разрабтаваць змест, а таксама арганізаваць вучэнне замежнай мове ў вышэйшым вучэбным закладзе ў адпаведнасці з паставленымі мэтамі і заданнямі. Пры гэтым змест павінен быць сасредоточаны на апошніх дасягненнях навукі, тэхнікі і тэхналогій, павінен адражаць дасягненні ў сферах, непасрэдна затрагівальных професійных інтэресу вучацца, перадаваць студэнтам усе магчымасці для професійна-роста і развіцця, а таксама спосабаваць фарміраванню асобы будучага спецыяліста.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Сафонова, В. В. Социкультурный подход к обучению иностранному языку как специальности : автореф. дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / В. В. Сафонова. – М., 1992. – 47 с.
2. Красильникова, Е. В. Иноязычная коммуникативная компетенция в исследованиях отечественных и зарубежных ученых [Электронный ресурс] / Е. В. Красильникова. – Режим доступа: http://vestnik.yspu.org/releases/2009_1g/41.pdf. – Дата доступа: 11.10.2023.
3. Жетписбаева, Б. А. Компоненты иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей / Б. А. Жетписбаева, Ж. Г. Шайхызада, Е. А. Костина // Вестн. КарГУ. – 2015. – № 6. – С. 43–46.

4. Savignon, S. J. Communicative Competence: Theory and Classroom Practice / S. J. Savignon. – USA : McGraw-Hill, 1997. – 206 p.
5. Van Ek, J. A. Vantage / J. A. Van Ek, J. L. Trim. – Cambridge Univ. Press, 2002. – 176 p.
6. Аитов, В. Ф. Проблемно-проектный подход к формированию иноязычной профессиональной компетентности студентов: на примере неязыковых факультетов педагогических вузов : автореф. дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / В. Ф. Аитов. – СПб., 2007. – 48 с.
7. Балыхина, Т. М. Содержание и структура профессиональной компетенции филолога : автореф. дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / Т. М. Балыхина. – М., 2000. – 52 с.
8. Кузьмина, Н. В. Методы исследования педагогической деятельности / Н. В. Кузьмина. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1970. – 114 с.
9. Маркова, А. К. Психология профессионализма / А. К. Маркова. – М. : Междунар. гуманитар. фонд «Знание», 1996. – 308 с.
10. Митина, Л. М. Психология развития конкурентоспособной личности : учеб.-метод. пособие / Л. М. Митина. – М. : МПСИ, 2002. – 400 с.
11. Костюкова Т. А. Развитие иноязычной коммуникативной компетентности студентов неязыковых вузов : монография / Т. А. Костюкова, А. Л. Морозова. – Томск : Изд-во Том. политехн. ун-та, 2011. – 119 с.
12. Мастерских, С. В. Активные методы формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции / С. В. Мастерских // Молодой ученый. – 2015. – № 15.2 (95.2). – С. 48–50.

REFERENCES

1. Safonova, V. V. Sociokul'turnyj podkhod k obuchieniju inostrannomu jazyku kak spetsial'nosti : avtorief. dis. ... d-ra pied. nauk : 13.00.02 / V. V. Safonova. – M., 1992. – 47 s.
2. Krasil'nikova, Ye. V. Inojazychnaja kommunikativnaja kompetencija v issledovanijakh otiechiestviennykh i zarubiezhnykh uchionykh [Elektronnyj riesurs] / Ye. V. Krasil'nikova. – Riezhim dostupa: http://vestnik.yspu.org/releases/2009_1g/41.pdf. – Data dostupa: 11.10.2023.
3. Zhetpisbajeva, B. A. Komponenty inojazychnoj profiessional'no-kommunikativnoj kompetencii studientov niejazykovykh spetsial'nostiej / B. A. Zhetpisbajeva, Zh. G. Shajkhyzada, Ye. A. Kostina // Viestn. KarGU. – 2015. – № 6. – S. 43–46.
4. Savignon, S. J. Communicative Competence: Theory and Classroom Practice / S. J. Savignon. – USA : McGraw-Hill, 1997. – 206 p.
5. Van Ek, J. A. Vantage / J. A. Van Ek, J. L. Trim. – Cambridge Univ. Press, 2002. – 176 p.
6. Aitov, V. F. Problemnno-projektnyj podkhod k formirovaniju inojazychnoj profiessional'noj kompetientnosti studientov: na primierie niejazykovykh fakul'tietov piedagogichieskikh vuzov : avtorief. dis. ... d-ra pied. nauk : 13.00.02 / V. F. Aitov. – SPb., 2007. – 48 s.
7. Balykhina, T. M. Sodierzhanije i struktura profiessional'noj kompetientcii filologa : avtorief. dis. ... d-ra pied. nauk : 13.00.02 / T. M. Balykhina. – M., 2000. – 52 s.
8. Kuz'mina, N. V. Mietody issledovanija piedagogichieskoj diejatiel'nosti / N. V. Kuz'mina. – L. : Izd-vo LGU, 1970. – 114 s.
9. Markova, A. K. Psikhologija profiessionalizma / A. K. Markova. – M. : Miezhdunar. gumanitar. fond «Znanije», 1996. – 308 s.
10. Mitina, L. M. Psikhologija razvitija konkurientosposobnoj lichnosti : uchieb.-mietod. posobije / L. M. Mitina. – M. : MPSI, 2002. – 400 s.
11. Kostiukova T. A. Razvitije inojazychnoj kommunikativnoj kompetientnosti studientov niejazykovykh vuzov : monografija / T. A. Kostyukova, A. L. Morozova. – Tomsk : Izd-vo Tom. politiekh. un-ta, 2011. – 119 s.
12. Mastierskikh, S. V. Aktivnyje mietody formirovanija inojazychnoj profiessional'noj kommunikativnoj kompetientcii / S. V. Masterskikh // Molodoj uchionyj. – 2015. – № 15.2 (95.2). – S. 48–50.